



Silla de baño 3 en 1
Manual de instrucciones



Shower chair 3-in-1
Instruction Manual



Cadeira Sanitaria 3 em 1
Manual de instruções



Chaise de douche 3 en 1
Manuel d'instructions



Sedia da doccia 3 en 1
Manuale d'istruzione



Duschstuhl 3-in-1
Gebrauchsanweisung











B wave

BW600



www.evolutionhealth.com

EVOLUXION
HEALTH

	Dirección del fabricante Manufacturer address Morada do fabricante Adresse du fabricant Indirizzo del fabricante Adresse des Herstellers		Invitación a consultar el manual del usuario Invitation to consult the user manual Convite para consultar o manual do utilizador Invitation à consulter le manuel de l'utilisateur Invito a consultare il manuale d'uso Aufforderung, das Benutzerhandbuch zu konsultieren
	Fecha de fabricación Date of production Data de produção Date de fabrication Data di produzione Datum der Herstellung		Respetar las instrucciones de seguridad Respect the safety Instructions Respeitar as instruções de segurança Respecter les consignes de sécurité Rispettare le istruzioni di sicurezza Beachten Sie die Sicherheitshinweise
	Número de lote Batch number Número de lote Numéro de lot Numero di lotto Chargennummer		Conformidad CE CE Conformity Conformidade CE Conformité CE Conformità CE CE-Konformität
	Referencia del producto Product reference Referência do produto Référence du produit Riferimento prodotto Produktbezeichnung		Dispositivo Médico Medical Device Dispositivo médico Dispositif médical Dispositivo medico Medizinisches Gerät
	Peso máximo del usuario Maximum user weight Peso máximo do utilizador Poids maximal de l'utilisateur Peso massimo dell'utente Maximales Benutzergewicht		Información sobre el artículo Article information Informação sobre o artigo Informations sur l'article Informazioni sull'articolo Informationen zum Artikel



ANTES DE USAR

No recomendamos que el producto se entregue a nadie sin realizar primero una evaluación completa de su necesidad específica. Es importante que el usuario reciba el soporte necesario del producto según lo prescrito por un profesional calificado. Esto es tanto por la seguridad del usuario como por el proceso de rehabilitación.

Silla para inodoro y ducha BW600 de aluminio. Fácil de limpiar y asiento regulable en altura. Tres funciones en una sola silla; silla para inodoro con cubeta orinal incorporada de serie, silla para la ducha resistente y elevador de inodoro con reposabrazos y respaldo. Su asiento en U con apertura frontal va a facilitar las labores de aseo y cuidado personal. Tapa del asiento y respaldo confeccionados en material acolchado.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. Asegúrese de que todos los pulsadores encajen en su posición y pasen por los orificios de las patas.
2. Comprobar que todas las fijaciones estén correctamente apretadas.
3. Revise las puntas de goma en busca de roturas, desgaste y reemplácelas si es necesario.
4. Nunca se suba al asiento.
5. Siéntate siempre en el centro del banco, no te apoyes en los bordes del banco/silla ya que esto puede provocar inestabilidad.
6. No superar el límite de peso máximo de 125 kg.
7. El banco/silla sólo es apto para que lo utilice un usuario a la vez.
8. No intente levantar un inodoro por los reposabrazos.
9. ¡Advertencia! Mantenga los cigarrillos y las fuentes de calor y llamas alejados de este producto.

MANTENIMIENTO

La silla de ducha debe ser inspeccionado periódicamente para detectar signos de daño o úsese y tírese. Por favor verifique:

1. Daños a la tubería, incluidas dobleces o grietas en las uniones de la tubería.
2. Botones desgastados o flojos u orificios alargados
3. Empuñaduras flojas o desgastadas

VIDA UTIL

5 años

ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

Por favor, deseche el producto después de su uso para cumplir con la normativa local.

GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de tres años a partir de la fecha de compra por parte del usuario. El fabricante suministrará piezas de repuesto para cualquier pieza que se haya roto debido a defectos de fabricación. Póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto en caso de que necesite hacer una reclamación. Los fallos derivados de daños accidentales, uso indebido, alteración o desgaste no están cubiertos por esta garantía. Póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto para activar la garantía.



BEFORE USE

We do not recommend that the product is issued to anyone without carrying out a full assessment of their specific need first. It is important that the user is given the necessary support by the product as prescribed by a qualified

professional. This is both for the safety of the user and the rehabilitation process.

Toilet and shower chair BW600 made of aluminium. Easy to clean and height adjustable seat. Three functions in one chair; toilet chair with built-in urinal bowl as standard, sturdy shower chair and toilet lift with armrests and backrest. The front-opening U-shaped seat makes it easy to wash and take care of yourself. Seat cover and backrest made of padded material.

SAFETY INSTRUCTIONS

1. Ensure that all the push buttons lock into position and go through the holes in the legs.
2. Check that all the fastenings are correctly tightened.
3. Check the rubber tips for rips, wear & tear, replace if necessary.
4. Never stand on the seat.
5. Always sit in the centre of the bench, do not lean on the edges of the bench/chair as this can cause instability.
6. Do not exceed the maximum weight limit of 136kgs.
7. The bench/chair is only suitable for use by one user at a time.
8. Don't attempt to lift a commode by the armrests.
9. Warning! Keep cigarettes and sources of heat and flames away from this product.

MAINTAINENCE

The shower chair should be regularly inspected for signs of damage or wear and tear. Please check for:

- Damage to tubing, including any bends or cracks at the tube joints.
- Worn or loose push buttons or elongated holes
- Loose or worn handgrips

USEFUL LIFE

5 years.

WASTE DISPOSAL

Please dispose of the product after use to comply with local regulations.

WARRANTY

This product is guaranteed for three years from the date of purchase by the user. The manufacturer will supply replacement parts for any part that has broken due to manufacturing faults. Please contact the distributor from whom you purchased the product in case you need to make a claim. Faults resulting from accidental damage, misuse, alteration or wear and tear are not covered by this guarantee. Please contact the dealer from whom you purchased the product to activate the warranty.



ANTES DE UTILIZAR

Não recomendamos que o produto seja entregue a ninguém sem antes realizar uma avaliação completa da sua necessidade específica. É importante que o utente receba o suporte necessário relativamente ao produto de acordo com a prescrição de um profissional habilitado. Isto é tanto para a segurança do utilizador como para o processo de reabilitação.

Cadeira sanitária e de duche BW600 em alumínio. Fácil de limpar e com assento regulável em altura. Três funções numa só cadeira: assento de sanita com bacio incorporado de série, cadeira de duche robusta e elevador de sanita com apoios de braços e encosto. O assento em forma de U com abertura frontal facilita a lavagem e os cuidados pessoais. O revestimento do assento e o encosto são em material almofadado.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1. Certifique-se de que todos os botões bloqueiam na posição e passam pelos orifícios das pernas.
2. Verifique se todas as fixações estão bem apertadas.
3. Verifique as pontas de borracha quanto a rasgos, desgaste e substitua se necessário.
4. Nunca se coloque de pé no assento.
5. Sente-se sempre no centro do banco, não se apoie nas bordas do banco/cadeira pois pode provocar instabilidade.
6. Não ultrapasse o limite máximo de peso de 136kgs.
7. O banco/cadeira só é adequado para utilização por um utilizador de cada vez.
8. Não tente levantar uma cómoda pelos apoios de braços.
9. Aviso! Mantenha os cigarros e as fontes de calor e chamas afastadas deste produto.

MANUTENÇÃO

A cadeira de banho deve ser inspecionado regularmente quanto a sinais de danos ou

desgaste. Por favor verifique:

- Danos na tubagem, incluindo dobras ou fissuras nas juntas dos tubos.
- Botões desgastados ou soltos ou orifícios alongados
- Punhos soltos ou gastos

VIDA ÚTIL

5 anos.

ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS

Por favor, elimine o produto após a sua utilização de acordo com os regulamentos locais.

GARANTIA

Este produto tem garantia de três anos a partir da data de compra pelo utilizador. O fabricante fornecerá peças de reposição para qualquer peça que tenha partido devido a deficiências de fabrico. Entre em contato com o distribuidor a quem comprou o produto para o caso de precisar fazer uma reclamação. Falhas resultantes de danos acidentais, uso indevido, alteração ou desgaste não são cobertas por esta garantia. Entre em contato com o revendedor a quem comprou o produto para acionar a garantia.



AVANT UTILISATION

Nous ne recommandons pas que le produit soit délivré à quiconque sans avoir préalablement procédé à une évaluation complète de ses besoins spécifiques. Il est important que l'utilisateur reçoive le support nécessaire du produit, tel que prescrit par un professionnel qualifié. Ceci est à la fois pour la sécurité de l'utilisateur et pour le processus de rééducation.

Chaise de toilette et de douche BW600 en aluminium. Siège facile à nettoyer et réglable en hauteur. Trois fonctions en une seule chaise : siège de toilette avec urinoir intégré de série, chaise de douche robuste et élévateur de toilette avec accoudoirs et dossier. Le siège en forme de U à ouverture frontale permet de se laver et de prendre soin de soi facilement. Le revêtement du siège et le dossier sont en matériau rembourré. re-indications

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Assurez-vous que tous les boutons poussoirs s'enclenchent et passent dans les trous des pieds.
2. Vérifiez que toutes les fixations sont correctement serrées.
3. Vérifiez les embouts en caoutchouc pour déceler toute déchirure ou usure, remplacez-les si nécessaire.
4. Ne montez jamais sur le siège.
5. Asseyez-vous toujours au centre du banc, ne vous appuyez pas sur les bords du banc/chaise car cela pourrait provoquer une instabilité.
6. Ne dépassez pas la limite de poids maximum de 136 kg.
7. Le banc/chaise ne peut être utilisé que par un seul utilisateur à la fois.
8. N'essayez pas de soulever une chaise percée par les accoudoirs.
9. Avertissement! Gardez les cigarettes, les sources de chaleur et les flammes éloignées de ce produit.

ENTRETIEN

Le chaise de douche être régulièrement inspecté pour détecter tout signe de dommage ou usure normale. Veuillez vérifier :

- Dommages aux tubes, y compris les courbures ou les fissures au niveau des joints des tubes.
- Boutons-poussoirs usés ou desserrés ou trous allongés
- Poignées desserrées ou usées

VIE UTILE

5 ans.

ÉLIMINATION DES DÉCHETS

Veuillez mettre le produit au rebut après utilisation, conformément aux réglementations locales.

GARANTIE

Ce produit est garanti pendant trois ans à compter de la date d'achat par l'utilisateur. Le fabricant fournira des pièces de rechange pour toute pièce cassée en raison d'un défaut de fabrication. Veuillez contacter le distributeur auprès duquel vous avez acheté le produit en cas de réclamation. Les défauts résultant d'un dommage accidentel, d'une mauvaise utilisation, d'une modification ou de l'usure ne sont pas couverts par cette garantie. Veuillez contacter le distributeur auprès duquel vous avez acheté le produit pour faire jouer la garantie.



PRIMA DELL'USO

Si sconsiglia di consegnare il prodotto a chiunque senza prima effettuare una valutazione completa delle sue esigenze specifiche. È importante che all'utente venga fornito il supporto necessario tramite il prodotto come prescritto da un professionista qualificato. Questo è sia per la sicurezza dell'utente che per il processo di riabilitazione.

Sedia da toilette e doccia BW600 in alluminio. Facile da pulire e con sedile regolabile in altezza. Tre funzioni in un'unica sedia: sedile per wc con orinatoio incorporato di serie, robusta sedia per doccia e alzata per wc con braccioli e schienale. Il sedile a U con apertura frontale facilita il lavaggio e la cura di sé. Rivestimento del sedile e dello schienale in materiale imbottito.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1. Assicurarsi che tutti i pulsanti si blocchino in posizione e passino attraverso i fori nelle gambe.
2. Controllare che tutti i fissaggi siano serrati correttamente.

3. Controllare le punte in gomma per eventuali strappi, usura e rotture, sostituirle se necessario.
4. Non salire mai sul sedile.
5. Sedersi sempre al centro della panca, non appoggiarsi ai bordi della panca/sedia poiché ciò potrebbe causare instabilità.
6. Non superare il limite di peso massimo di 136 kg.
7. La panca/sedia può essere utilizzata solo da un utente alla volta.
8. Non tentare di sollevare una comoda dai braccioli.
9. Avvertimento! Tenere le sigarette e le fonti di calore e fiamme lontano da questo prodotto.

MANUTENZIONE

La sedia da doccia deve essere regolarmente ispezionato per rilevare eventuali segni di danni o usura. Si prega di verificare:

- Danni ai tubi, comprese eventuali piegature o crepe sui giunti dei tubi.
- Pulsanti usurati o allentati o fori allungati
- Impugnature allentate o usurate

VITA UTILE

5 anni.

SMALTIMENTO DEI RIFIUTI

Dopo l'uso, smaltire il prodotto in conformità alle normative locali.

GARANZIA

Questo prodotto è garantito per tre anni dalla data di acquisto da parte dell'utente. Il produttore fornirà parti di ricambio per qualsiasi parte che si sia rotta a causa di difetti di fabbricazione. In caso di reclamo, rivolgersi al distributore presso il quale è stato acquistato il prodotto. I guasti dovuti a danni accidentali, uso improprio, alterazione o usura non sono coperti da questa garanzia. Per attivare la garanzia, rivolgersi al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.



VOR GEBRAUCH

Wir empfehlen, das Produkt nicht an jemanden auszugeben, ohne vorher eine umfassende Beurteilung seines spezifischen Bedarfs durchzuführen. Es ist wichtig, dass der Benutzer durch das Produkt die notwendige Unterstützung erhält, wie von einem qualifizierten Fachmann verschrieben. Dies dient sowohl der Sicherheit des Benutzers als auch dem Rehabilitationsprozess.

Toiletten und Duschstuhl BW600 aus Aluminium. Leicht zu reinigen und höhenverstellbarer Sitz. Drei Funktionen in einem Stuhl: Toilettenstuhl mit serienmäßig eingebauter Urinalschüssel, stabiler Duschstuhl und Toilettenlift mit Armlehnen und Rückenlehne. Der nach vorne zu öffnende U-förmige Sitz erleichtert das Waschen und die Selbstpflege. Sitzbezug und Rückenlehne aus gepolstertem Material.

SICHERHEITSHINWEISE

1. Stellen Sie sicher, dass alle Druckknöpfe einrasten und durch die Löcher in den Beinen passen.
2. Überprüfen Sie, ob alle Befestigungen richtig festgezogen sind.
3. Überprüfen Sie die Gummispitzen auf Risse und Verschleiß und ersetzen Sie sie bei Bedarf.
4. Stellen Sie sich niemals auf den Sitz.
5. Setzen Sie sich immer in die Mitte der Bank und lehnen Sie sich nicht an die Kanten der Bank/des Stuhls, da dies zu Instabilität führen kann.
6. Überschreiten Sie nicht das maximale Gewichtslimit von 136 kg.
7. Die Bank/der Stuhl ist nur für die Verwendung durch einen Benutzer gleichzeitig geeignet.
8. Versuchen Sie nicht, einen Toilettenstuhl an den Armlehnen anzuheben.
9. Warnung! Halten Sie Zigaretten und Wärme- und Flammenquellen von diesem Produkt fern.

NÜTZLICHE LEBENSDAUER

5 Jahre.

ABFALLENTSORGUNG

Bitte entsorgen Sie das Produkt nach Gebrauch entsprechend den örtlichen Vorschriften.

WARTUNG

Der Duschstuhl sollte regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigung oder Verschleiß überprüft werden. Bitte überprüfen Sie:

- Schäden an den Rohren, einschließlich Biegungen oder Rissen an den Rohrverbindungen.
- Abgenutzte oder lose Druckknöpfe oder Langlöcher
- Lose oder abgenutzte Handgriffe

GARANTIE

Für dieses Produkt gilt eine Garantie von drei Jahren ab dem Kaufdatum durch den Benutzer. Der Hersteller liefert Ersatzteile für alle Teile, die aufgrund von Herstellungsfehlern defekt sind. Wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben, falls Sie einen Anspruch geltend machen möchten. Mängel, die auf zufällige Beschädigung, unsachgemäßen Gebrauch, Veränderung oder Verschleiß zurückzuführen sind, werden von dieser Garantie nicht abgedeckt. Bitte wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben, um die Garantie zu aktivieren.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE/ ASSEMBLY INSTRUCCIONS / INSTRUÇÕES DE MONTAGEM / INSTRUCTIONS DE MONTAGE / ISTRUZIONI DI MONTAGGIO / MONTAGEANLEITUNG

BW600

1-

ES – Saque las piezas del producto de la caja.

EN – Take out the product parts from the carton

PT – Retire as peças do produto da caixa

FR – Sortez les pièces du produit du carton

IT – Estrarre le parti del prodotto dal cartone

DE – Nehmen Sie die Produktteile aus dem Karton



2-

ES – Ensamble el marco primero

EN – Assemble the frame first

PT – Monte a moldura primeiro

FR – Assemblez d'abord le cadre

IT – Assemblare prima il telaio

DE – Zuerst den Rahmen zusammenbauen

3-

ES – Poner el respaldo

EN – Put on the backrest

PT – Coloque no encosto

FR – Mettez le dossier

IT – Metti lo schienale

DE – Setzen Sie die Rückenlehne auf



4-

ES – Poner el asiento y el cubo

EN – Put on the Seat and bucket

PT – Coloque o assento e o balde

FR – Mettez le siège et le baquet

IT – Metti il sedile e il secchio

DE – Setzen Sie Sitz und Schale auf



Rua Hermano Neves, 18 - 3º Piso - E7
1600-477 Lisboa, Portugal
export@evoluxionhealth.com

www.evoluxionhealth.com